



DC & ヒューストン

2024年4月号 (第350号)

月1回 (第1土曜日) 発行 提携: 共同通信

www.iii-media.net/SAKURA

SAKURA

SAKURA@iii-media Division C/o interesse international inc. 1717 K Street NW Suite 900 Washington, DC 20006 Tel: 571-384-7117 E-mail: sakura@iii-media.net

PACIFIC GUARDIAN LIFE Insurance Company, Limited
明治安田生命子会社
アメリカの生命保険のことなら
Tel: 310-617-5782
Email: sfujikawa@pacifguardian.com
1440 Kapiolani Blvd #1700, Honolulu, HI 96814
AD 05-2019-04

桜祭り一色

Complete the feedback survey for the 2024 Opening Ceremony!

Respondents may voluntarily provide their name and email address for a chance to be randomly selected to receive two tickets to The Washington Ballet's "The Nutcracker."

Responses must be received by 11:59 PM EDT on March 31, 2024. The recipient of the two tickets will be notified via email on April 2, 2024.

Thank you to The Warner Theatre. Since its opening in 1924, the Warner Theatre's neo-renaissance concert hall has become a cherished DC institution. Join them throughout the remainder of the year for their centennial celebration commemorating 100 years of unforgettable performances.

Scan the QR code to take the online survey

(紙面から)

動画配信サービスJme 視聴方法Q&A (3面)
ハーマンパーク日本庭園で石碑除幕式 (5面)
ジャパニーズ・ストリート・フェスティバル・ガイド (6~8面)
Noと言われた人への言葉のかけ方 (9面)
H-1B以外のビザ選択肢 (9面)

全米桜祭りが3月20日に開幕、4月14日(日)まで開催される。3月23日に行われた開会式には山田重夫駐米大使が挨拶に立ち、森山直太郎さんが「さくら」を熱唱するなどして祭りを盛り上げた(=写真=)。4月13(土)、14日(日)にはさくらまつり~ジャパニーズ・ストリート・フェスティバルが開かれる。(関連記事2、3面。6~8面にガイド)



2024年フェスティバル・スポンサー

リーダーシップ・サークル



ホスト・スポンサー



特別感謝



さくらサークル・スポンサー&サポーター



BetMGM
Boeing
Design Cuisine
Dulles International Airport
Dunkin'
Park West Gallery
Reagan National Airport
TCMA (A Drew Company) for the Ronald Reagan Building and International Trade Center

ARTEHOUSE DC
Capitol Riverfront BID
Chambord Liqueur
Chevron
City Cruises
CSI Printing & Graphics
Daiichi Sankyo
The J. Willard and Alice S. Marriott Foundation
Japan National Tourism Organization
JCAW
JTI
Mars Petcare
Toyota Motor North America, Inc.

Aflac
Alverdi
Blueboy Document Imaging
Brookfield Properties
Clyde's Restaurant Group
Daikin U.S. Corporation
DC Lottery
Eastern National
EventEQ
Evolve Plant-Based Protein
Flave App
Hatozaki Whisky
Kirin Beer
LaCroix Sparkling Water
Lime
LINK Strategic Partners
Marubeni America Corporation
Microsoft
Mitsubishi Corporation (Americas)
Mitsubishi Electric US, Inc.

Mitsubishi Heavy Industries America, Inc.
Mosaic District
MUFG Bank, Ltd.
MyEyeDr.
National Harbor Special Events
National Landing Business Improvement District
NEC Corporation of America
Old Ox Brewery
Panasonic USA
Rubino & Company
S&R Evermay
SoftBank Group
SpotHero
Terumo Blood and Cell Technologies
The University Club of Washington, DC
Toshiba
University of the District of Columbia
Warner Theatre
Westfield Montgomery

フェスティバル・フレンズ

11th Street Bridge Park
Big Bus Tours
Carmine's Italian Restaurant
Cherry Blossom, Inc.
Corner Water
Dai-ichi Life Group
DC Commission on the Arts and Humanities
D.C. United
DDOT/Circulator/Bikeshare
Fathom Creative
Flowers by Alexes
Guest Services, Inc.
Harris Teeter Delivery
Hitachi, Ltd.
Hotel Association of Washington DC
ITOCHU International, Inc.
Japan International Transport and Tourism Institute, USA

Metro
Mitsui Fudosan America
National Archives and Records Administration
National Press Club
Projection
Restaurant Association Metropolitan Washington
Sumitomo Corporation of Americas Foundation
Suntory
The Webster Group - Global Event Management
Trust for the National Mall
Visit Fairfax
Walt Disney World® Resort
Washington Nationals
Washington Performing Arts
Washington Wizards

ワシントンDCが桜祭り一色に



恒例の桜祭りパレード (2023年)

春の幕開けと桜の歴史を祝う

ワシントンDCでは現在、4週間にわたり、全米桜祭りが開催されています。音楽、アートインスタレーション、食べ物、家族全員が楽しめるプログラムなどを通じて、春の到来を告げる催しです。100年以上前、日本は日米間の親善と友好を祝い、3000本の桜を米国に贈りました。一世紀が経った今もその伝統は受け継がれ、日米の文化を称える多くの特別なイベントがワシントンとその周辺地域で開催されています。

3月20日水曜日に始まった全米桜祭りは、3月23日土曜日に開会式を終え、4月14日(日)まで開催される予定です。各地からの来訪者を魅了する恒例イベントが目白押しです。4月6日(土)にキャピトル・リバーフロントで終日開催される「ペタルパルーザ」もその一つです。様々な歌手やバンドによ

ペタルパルーザ、凧揚げなど100以上のイベント

が最も愛するスポーツである野球の試合がナショナルズ・パークで行われ、ワシントン・ナショナルズがフィラデルフィア・フィリーズと対戦します。

全米桜祭り協会の会長であるダイアナ・メイヒューは「ワシントンDCに世界中の人々をお迎えできることをとても嬉しく思います。ぜひ全米桜祭りに一度はご参加いただき、私たちが一緒に春の幕開けと桜の歴史を祝っていただければと思います。私たちが、友人や家族との新たな思い出となる、質の高い体験を地元の皆様にお届けできることを誇りに思います。春の温かい気候を楽しみつつも、私たちは、継続的な環境保全活動の重要性と、100年以上前に樹木の贈与によって始まった友好関係を継続させるといふ使命も忘れてはなりません。各地から訪れる人々には、ペタルパルーザ、凧揚げ、パレードなど、全米桜祭りの様々な行事に参加いただきながら、桜の美しさを堪能していただきたいと思います」と語ります。



ミス日本酒も参加 (2023年)

恒例のパレードとストリートフェスも

全米桜祭りでは、充実した文化イベントも開催されます。ワシントンDC日米協会の主催の下、4月13日(土)〜14日(日)に行われる「さくら祭りジャパニーズ・ストリート・フェスティバル」もその一例です。来場者は、全米最大規模の日本関連行事で、過去と現在にわたる日本文化のあらゆる側面を体験することができます。食べ物、屋台、パフォーミングス、教育プログラムなどが計画されています。また、日本大使館の広報文化センターでは、魅力的な桜の世界を体験することが出来ます。3月22



開会式にて森山直太朗

これは、2024年全米桜祭りで開催される100以上のイベントのほんの一部です。その他のイベントや詳細についてはウェブサイトに(NationalCherryBlossom Festival.org)を確認してください。

日(金)に始まった展示で、日本から贈られた桜にインスピレーションを受けた7つのオリジナル・アート作品だけでなく、全米桜祭り協会の植樹活動や桜にまつわる豆知識が紹介されています。日系アメリカ人アーティストに焦点を当てたこの展示は4月

19日(金)まで開催されます。4月13日(土)にコンステイテューション・アベニューを練り歩く、恒例の桜祭りパレードも見逃せません。このパレードは、全米桜祭りのクライマックスとして、ワシントンに春の訪れを宣言する公式行事です。シュレッツク、ハロキティ、カシミット、スマーフエットをはじめとする色とりどりの巨大なバルーン、趣向を凝らしたフロート、全米各地から集まったマーチングバンド、著名なエンターティナー、才能あふれるパフォーマーたちが街道を進み、春の喜びを共有します。有名なヒップホップグループのシュガーヒル・ギャング、ミス・コロムビア特別区のジュード・マボネ氏、ザ・ヴォイス(シーズン24)の出演者ジャッキー・ロア氏、ミックマウスとミニーマウスなども特別出演します。

共同通信社との
契約により
デジタル版での
掲載はできません。

ワシントンDC 館商組合会員店

会席料理を中心に、日本からの鮮魚を使用したお刺身、寿司、季節の旬の一品料理をご用意して皆様のご来店をお待ち申し上げます。

1503 17th St., N.W., Washington, DC 20036
電話: 202-462-8999 www.sushitaro.com

営業時間 火~木 5:00pm - 10:00pm 金・土 5:00pm - 10:30pm 休日:日・月

オーエンネットワーク
日本語環境サマーキャンプ

日程 MDセッション 6月24日(月)~29日(土)
VAセッション 8月5日(月)~9日(金)

中学一年生以上のボランティア(カウンセラー)も募集しています。

詳しくはウェブサイトをご覧ください。WWW.O-EN.NET

全米日本語コミュニティーラジオ Japanese Community Radio in US

さくら RADIO WWW.SAKURARADIO.COM

24/7

ポッドキャスト世界配信中 Podcast now available worldwide

Listen on Apple Podcasts Listen on Google Podcasts

iHeart RADIO Spotify

GET IT ON Google Play



さくらラジオ番組案内

www.sakuradio.com



全米をカバーする日本語インターネットラジオ RADIO

(時間はすべて東部時間)

★【新番組】「中尾和伸のスーパーグローバル〜国際的な人事・教育・趣味などの興味深いお話〜」

国際人事コンサルタントの中尾和伸がお送りする新番組。毎月1回、再放送を含めて、これまで経験してきた国際的な人事・教育・趣味などの興味深いお話をご紹介します！第1回目の放送では「故郷への誇りは世界に繋がる」と題して、故郷の兵庫伊丹市で培った誇りがグローバル生活に役立つお話。3分半のミニ番組として放送！

放送時間(東部時間)月曜 9:10AM ほか



★「かわら版USA」

全米各地域の日系団体・コミュニティで活躍する方々へのインタビューを通して、その地域での活動や魅力をお伝えします。

放送時間 毎週水曜日より多数放送



★「三代目 柳家東三様のアメリカよもやま噺」

アメリカに落語を広めるために旅を続ける東三様ことザブちゃん



が、各地域で経験した面白エピソードを一人喋りします。毎週金曜日午前9時30分ほか

★ジョブナビUSA

人材総合サービス会社インテレッセ・インターナショナル・インクがお届けする求人情報番組。アメリカ全土に支店をもつ同社のネットワークの強みを生かして、全米からの求職情報のみならず、生活情報も充実。隔週火曜日午前9時40分ほか

★「Hello America」

全米向け情報番組。ニュース、ローカルレポート、アメリカで活動する日本人へのインタビュー、各地のイベント情報などなど、週替わりのキャスターがそれぞれの地域から放送しています。

毎週水曜日午前10時15分ほか



●放送済みの番組から

- (HPのアーカイブで聴取可能)
- 2月26日: JSIEの村上博美代表理事
- 3月11日: オクラホマ 日米協会トントンひろか会長
- 3月18日: ファイナンシャル・プランナーの堤さとこさん

★イベント情報募集中!

皆さんの周りで開催されるイベントを番組内で告知致します。joho@sakuradio.com まで。

【訂正とお詫び】3月号の末尾「隔週水曜日午後6時20分ほか」は間違いで不要でした。訂正しお詫び致します。



61回目を迎えた恒例の「さくら祭り」が4月13日(土)14日(日)の両日午前10時から午後6時に開催される。屋台と出展ブースは100を超え、日本の文化とアートの様々な面を知り体験できる祭りだ。会場は大きく4つのエリアに分かれ、ステージは4つある。今年の特徴としては、まず日本食の屋台が増え、より多くの食が楽しめるようになった。また居酒屋が初登場する。注目のパビリオンとして、日本の様々な地域について学ぶ「ビュッロ・トキヨ」や、日本の科学技術における最新の発展を探索する「ジャパン・スマート・インフラストラクチャー」など。また日本食を紹介する「カナリー・アーツ・パビリオン」が復活した。

ステージではタレント・コンテスト番組「WISH」のシーズン3のライブ撮影が行われる。また日本からのゲストとして、人気ダンスボーカルグループのD.A.B.U.M.P.、2021年日本レコード大賞新人賞を取ったT.A.E.K.O.、次世代スター発掘・ワールドプロジェクトから飛び出したK.I.K.Y.O.らが登場。毎年大人気の玉川大学太鼓・舞踊チームもステージを盛り上げる。すでに参加は締め切られているがコスプレ・ファッションショーも大いに盛り上がりそうだ。(6/8面にガイド)

4月13日、14日の二日間

さくらまつり開催



JICC「カラーミー・ピンク!」桜をテーマに没入型の展示会

JICC(日本広報文化センター)は3月22日より、没入型の展示会「カラー・ミー・ピンク!」を開催している。全米桜祭り協会とパークウエスト・ギャラリー、日本大使館がコラボした。日本から贈られたワシントン州の桜について学び、滝状の切り紙作品や浮世絵からインスピレーションを得た花見の壁画など8点の作品を鑑賞する。4月19日(金)まで。入場無料。開館時間は月から金午後9時から午後5時。JICCの住所などはウェブサイトでhttps://www.us.emb-japan.go.jp/jicc/index.htmlをご覧ください。

ト短 校始業時間変更か

ジョージ郡の教育委員会が公立学校の始業時間の検討に入った。小学校は午前7時30分、中学校とアカデミーは午前8時30分、高校は午前9時30分とする。遅滞なく通学できるようにするとしている。早ければ次年度から導入する。●撲殺で12歳と13歳の少女を起訴

DC警察は29日、ジョージア通りで昨秋に64歳の男性を撲殺したとして12歳と二人の13歳を合わせて3人の少女をこのほど逮捕、殺人罪で起訴されたと発表した。事件は昨年10月17日に起きた。防犯ビデオには3人の少女が殴る蹴るの様子が映っており、去り際には笑みを浮かべていた。死因は鈍器による外傷だった。●4月8日に日食 4月8日に米国本土で日食が見られる。DCエリア

VA州のオランダ バージニア州ノークスビルにあるバーンサイド・ファームズ(www.burnsidefarms.com)の春祭りが3月24日に開幕した。30種類以上の水仙と150種類以上のチューリップが咲き誇る。4月14日までだが花の状況で延長の可能性もあるという。

アでは皆既日食にはならないが最大約90%太陽が覆われる。時間は午後2時から4時30分の間、次回は20年後。●VA州のオランダ バージニア州ノークスビルにあるバーンサイド・ファームズ(www.burnsidefarms.com)の春祭りが3月24日に開幕した。30種類以上の水仙と150種類以上のチューリップが咲き誇る。4月14日までだが花の状況で延長の可能性もあるという。

開催している。全米桜祭り協会とパークウエスト・ギャラリー、日本大使館がコラボした。日本から贈られたワシントン州の桜について学び、滝状の切り紙作品や浮世絵からインスピレーションを得た花見の壁画など8点の作品を鑑賞する。4月19日(金)まで。入場無料。開館時間は月から金午後9時から午後5時。JICCの住所などはウェブサイトでhttps://www.us.emb-japan.go.jp/jicc/index.htmlをご覧ください。

テレビジャパンに代わる新サービス Jme

テレビの大画面でも

方法をNHKコスモメディア・アメリカに聞いた。



日本語放送のテレビジャパンを運営するNHKコスモメディア アメリカは3月20日からテレビジャパンに代わる新しい動画配信サービスJmeを開始した。テレビジャパンと同じようにテレビの大画面で日本の番組を楽しむ

Q: テレビでJmeを見る方法は?

A: インターネットに接続可能な「スマートテレビ」があれば、スマートテレビ内の検索コーナーでJmeを検索し、Jmeのアプリをダウンロードすれば、ネットフリックスやアマゾン・プライムビデオなど同じように楽しめます。

Q: 自宅のテレビがスマートテレビかわからない。どうすればわかる?

A: テレビの電源を入れ、Google TVやAndroid TV、Amazon Fire TV、Roku TVという表示が出ていればJmeを楽しめるスマートテレビです。

Q: 具体的にどのメーカーのテレビが使える?

A: SONY, Panasonic, Toshiba, SHARP, TCL, Philips, Hisense, RCAといったメーカーの最近販売されたテレビはほとんどがスマートテレビです。これらのテレビの電源を入れて、GoogleTVやAndroidTV、Amazon Fire TV、RokuTVという表示が出ればJmeのアプリがダウンロードできます。Samsungのスマートテレビでは近日中にJmeアプリがダウンロードで

きるようになる予定です。LGのスマートテレビではJmeアプリはダウンロードできないので注意してください。

Q: スマートテレビではないテレビでJmeを見ることはできる?

A: できます。Amazon Fire TV StickやApple TV、Roku Expressなどのストリーミングデバイスを取り付ければ、スマートテレビでなくても大丈夫です。Best BuyやWalmartなどで安いものだと20ドル台から販売されています。

ストリーミングデバイスをテレビの後ろのHDMIポートに差し込み、自宅のWiFiにつなげてください。リモコンのInputボタンを押し、テレビ

の入力モードを切り替えれば(HDMI1、HDMI2などと表示されます)、Amazon Fire TVやRokuの表示が出てきます。スマートテレビと同じように、検索コーナーでJmeを検索し、Jmeアプリをダウンロードすれば、ネットフリックスやアマゾン・プライムビデオなど同じように楽しめます。ストリーミングデバイスがあれば高価なスマートテレビへの買い替えは不要です。

詳しくはhttps://watch.jme.tv/deviceまで。動画での接続方法もご覧いただけます。いまなら4月30日までの新規登録で30日間無料キャンペーン中です。(Jmeのウェブサイトからの登録に限る)。

TAKOHACHI
JAPANESE RESTAURANT

\$1.50 寿司 やってます!

フリーガレージパーキング・パーティールームあり

2501 Columbia Pike, Arlington, VA22204
Tel: 571-312-7678
https://www.facebook.com/takohachijapaneserestaurant/

日本のお酒 専門EC

DC市内どこでも配達

DC SAKE cō

www.DCSAKE.COM
DC Sake cō (DC酒交)

ワシントン日本語学校

ワシントン日本語学校は、1958年に創立された世界で最初の海外補習校です。週一回、土曜の活動で、幼稚園から高等部までの一貫教育を通し、日本語力の維持・向上、及び日本文化の習得を目的としています。

3月23日の修了日、卒業式をもって、65周年、2023年度を無事に終えることが出来ました。常に日本語学校を温かく見守り支えてくださる皆様のお陰です。心より感謝申し上げます。

2024年度新規入学生募集中

2024年4月開校日以降、転入学をお考えの皆様で事前に学校見学をご希望の場合には、お気軽にお問い合わせください。転入学説明会日程につきましては、ホームページよりご確認ください。

WASHINGTON JAPANESE LANGUAGE SCHOOL
TEL: 301-962-7410 | Email: wjls@wjls.org | www.facebook.com/WJLSofficial
NONDISCRIMINATORY POLICY 当校はいかなる人種・肌色・国籍・民族の生徒も受入れています。



共同通信社との
契約により
デジタル版での
掲載はできません。



Shiori Communications, LLC
代表 岡崎 詩織

ワシントンDCを中心に、通訳、翻訳、広報、執筆活動を展開しています。日英ともにネイティブ・スピーカーで、どちらの言語でも対応できます。ハイレベルの会議も多数担当してきた会議通訳で、日米各地への出張やオンライン通訳もいたします(得意分野は外交、メディア、人的交流、文化)。お気軽にご相談ください。

メール: info@shiori-comms.com

日系コミュニティー Guide

ワシントン首都圏

- 【政府・公共福祉団体等】
 - 在米日本国大使館
Embassy of Japan
2520 Massachusetts Ave., NW
Washington, DC 20008
Tel: 202-238-6700
(開館時間外含む)
Fax: 202-328-2187
領事窓口開館時間
9:30am-12:30pm、1:30pm-4pm
(土・日・休館日を除く)
http://www.us.emb-japan.go.jp
 - ワシントン日米協会
1819 L St., NW, 2B
Washington, DC 20036
Tel: 202-833-2210
www.jaswdc.org
 - ジャパニーズ・アメリカン・ケアファンド
c/o Fred M. Packard Center
Annandale Community Park
4022-B Hummer Road
Annandale, VA 22003-2403
Tel: 703-256-5223
E: carefund@jacarefund.org

- www.jacarefund.org
日系福祉団体。日本語で相談、説明できるホットラインを設け情報やサービスを提供 [VA 図書室] 児童書・絵本を含む7千冊以上の日本語書籍。貸出無料 火木土 11:00~14:00 [MD 図書室] 貸出無料 月水土 11:00~14:00 住所 12216 Parklawn Dr. Suite.102, Rockville, MD 20852
- ワシントンDC日本商工会
1819 L St., NW, 2B
Washington, DC 20036
Tel: 202-463-3947
www.jcaw.org
- セプテンバーハウス
www.septemberhousemajmd.org
E: septemberhousemaj@gmail.com
自立支援を日本語でサポートする非営利団体。生活に必要な手続き、悩み事の相談、政府や郡からの援助申請手続き等をお手伝い
- 日系アメリカ人市民同盟
(Japanese American Citizens League)
1850 M St., NW, Ste. 1100
Washington, DC 20036
Tel: 202-223-1240
米国で最古かつ最大のアジア系人権団体

- 【文化・芸能団体】
 - 日本大使館広報・文化センター (JICC)
1150 18th Street NW
Washington, DC 20036
Tel: (202) 238-6900
E: jjicc@ws.mofa.go.jp
www.us.emb-japan.go.jp
 - 【学校・保育・教育機関】
 - ワシントン日本語学校
借用校舎: Stone Ridge School of the Sacred Heart, 9101 Rockville Pike, Bethesda, MD 20814
P.O.Box 71 Garrett Park, MD 20895
Tel: 301-962-7410/12
www.wjls.org
日本の文部科学省より補習授業校として認可された教育機関
 - ワシントン日本語継承センター
Norwood School, 8821 River Road, Bethesda, MD
www.keisho.org
E: info@keisho.org (日本語)
子どもたちに日本語と日本文化を継承毎週土曜日 9am-12:30pm
 - SJA
(Study Japanese in Arlington)
日本語を学ぶアーリントンの高校生を支援するボランティア団体
E: sja2018sja@gmail.com (笹栗)

- オーエン・ネットワーク
問い合わせ: E: info@o-en.net
白田 茜 (Akane Shirata) まで
http://www.o-en.net
日本語や日本文化に触れる機会を
- 【政府・公共福祉団体等】
 - 在ヒューストン日本国総領事館
Consulate-General of Japan at Houston, 909 Fannin St., Suite 3000, Houston, TX 77010
Phone: (713)652-2977 (代表)
(緊急の場合のみ 24 時間対応)
www.houston.us.emb-japan.go.jp
 - ヒューストン日米協会
The Japan-America Society of Houston (JASH)
Japan-America Society of Houston
2990 Richmond Ave., Suite 670
Houston, TX 77098 Tel: 713-963-0121
E: pybrown@jas-hou.org
http://jas-hou.org
 - グレーター・ヒューストン日本人会
Japanese Association of Greater Houston (JAGH)
P.O. Box 130954 Houston TX 77219

- 提供・支援する非営利団体。サマーキャンプ、スキーを企画。また個人相談 (特に学校/教育相談) も
- 提供・支援する非営利団体。サマーキャンプ、スキーを企画。また個人相談 (特に学校/教育相談) も
- E: jagh.mail@gmail.com
https://www.jagh.org
- ヒューストン日本商工会
Japan Business Association of Houston
1880 S. Dairy Ashford Rd., Suite 170, Houston, TX 77077
Tel: 281-493-1512(代表)
E: sansuikai@jbahouston.org
www.jbahouston.org
- 【学校・保育・教育機関】
 - ヒューストン日本語補習校
Japanese Language Supplementary School of Houston (JLSSH)
借用校舎: Westchester academy for International Studies, 901 Yorkchester Dr, Houston, TX 77079
www.jeihouston.org
P: 281-531-6743 (火~金、三水会センター)、713-973-0659 (土、借用校)
E: jlssh@jeihouston.org

ヒューストン

冠木門の石碑の除幕式行われる

ハーマンパーク日本庭園

ヒューストンにあるハーマンパーク日本庭園の冠木門(かぶきもん)脇の石碑が完成し、除幕式が2月16日、開催された。ハーマンパーク管理局(日PC)日本庭園諮問委員会が主催し、日本庭園のために尽力してきた元諮問委員会長の南邦夫氏をはじめ、村林弘文ヒューストン日本総領事夫妻、武智真二日本人会会長、石川ヒューストン日本商工会会長、また日米協会、生け花インテリナショナルなどの日系コミュニティの代表者や、ハーマンパークの理事らが列席した。

冠木門は日本庭園の第二の門として2019年に黒板塀とともに完成。2022年の日本庭園開園30周年に向けて石碑を立てることになったが、コロナ禍の影響で工事が遅れていた。毎年来訪する日本の庭師の日程に合わせ、刻字が完了した石柱を日本から輸入し、このたび設置が完了した。

冠木門の石碑に刻まれた「日本庭園」との揮毫は南邦夫氏によるもの。日本庭園は1991年に秋篠宮殿下ご臨席のもと地鎮祭が執り行われ、日本政府からも四阿(茶室)として活用が寄贈された。

92年に開園したが、南氏は日本人の関与がなくなったことから日本庭園の趣を失いかけていないと日本庭園諮問委員会を立ち上げ、以来18年にわたり日本庭園のために力を尽くしてきた。なお、開園当時建設された長屋門の脇にある石碑の揮毫「日本庭園」は海部元首相によるもの。

除幕式は雨天のため公園内にあるロットホールで行われた。最初に現諮問委員会共同委員長の杉本氏による挨拶があり、村



完成した石碑の前に南邦夫氏(左から4番目)、村林総領事(同右)ら

テキサス州日本語スピーチコンテスト

33人が日本語能力を競い合う

ヒューストン日米協会(JASU)と在ヒューストン日本総領事館が共催する2024年テキサス州日本語スピーチコンテストが3月9日、ライス大学アンダーソン・クラークセンター講堂で開催された。開催にあたり、国際交流基金ロサンゼルスヒューストン日本人会ヒューストン日本商工会テキサス州日本語教師会(JTAT)、米国三菱重工業株式会社、全日空、紀伊國屋書店が支援した。

コンテストは35年の歴史があり、日本語学習者その学習の成果を披露し力を試す場となっている。また日本語教師にとって自らの教授法についてさらに改良する機会にもなっている。

開会式では、パット・ブライアン日米協会事務局長が主催者挨拶し、ウィリアム・ツイイオタワ大学学長、ヘラデ・スクッ

た「日本庭園」との揮毫は南邦夫氏によるもの。日本庭園は1991年に秋篠宮殿下ご臨席のもと地鎮祭が執り行われ、日本政府からも四阿(茶室)として活用が寄贈された。

92年に開園したが、南氏は日本人の関与がなくなったことから日本庭園の趣を失いかけていないと日本庭園諮問委員会を立ち上げ、以来18年にわたり日本庭園のために力を尽くしてきた。なお、開園当時建設された長屋門の脇にある石碑の揮毫「日本庭園」は海部元首相によるもの。

除幕式は雨天のため公園内にあるロットホールで行われた。最初に現諮問委員会共同委員長の杉本氏による挨拶があり、村



高校フリースピーチ部門1位のローレン・ティピンさん

林総領事から石碑建立のお祝いと共に、南氏がこうした功績で2022年春の叙勲を受章したこと紹介があった。南氏は、時折感慨深げに言葉を切りながら、日本庭園の来歴とヒューストン市とのつながりについて話した。

最後に日本庭園諮問

第5回乳がんシンポジウム4月28日にダラス日本人会で ネット参加も可能

乳がんの早期発見のための啓発活動、治療や医療機関の情報提供などを行っている非営利団体BCネットワークが、4月28日(日)に第5回乳がんシンポジウム@イーストコースト・サウスを開催する。ダラス日本人会が共催、在ヒューストン日本総領事館が後援、ヒューストン日本商工会などが協力した。参加は無料。

会場はダラス日本人会

委員会だが、全米はもろ日本からもオンライン(SoM)で参加可能。時間は中部時間が午後12時から3時、東部時間午後1時から4時となる。

司会はFCI・NYキャスターの久下香織子さん、基調講演は高部和明医師(ロズウェルパークがんセンター・乳腺外科主任教授)の「乳がんの遺伝子検査って何?」最高の治療を求めて。常盤真琴医師

会談室だが、全米はもろ日本からもオンライン(SoM)で参加可能。時間は中部時間が午後12時から3時、東部時間午後1時から4時となる。

司会はFCI・NYキャスターの久下香織子さん、基調講演は高部和明医師(ロズウェルパークがんセンター・乳腺外科主任教授)の「乳がんの遺伝子検査って何?」最高の治療を求めて。常盤真琴医師

テイニングリーフ奈那子氏に在外公館長表彰状生け花を通じた日米相互理解及び友好親善

村林弘文・在ヒューストン日本総領事は3月11日、テイニングリーフ奈那子いけばなインテリナショナル・ヒューストン支部元支部長に対し、生け花を通じて長年に渡り日米相互理解及び友好親善に貢献してきたことを称え、在外公館長表彰状を授与した。

授与式で村林総領事は、テイニングリーフ氏がいけばなインテリナショナル・ヒューストン支部の支部長を務めるなど、これまで長年に渡りヒューストンにおいて生け花普及に尽力してきたことに敬意を表するとともに、同氏がヒューストン日米協会の理事やハーマンパーク管理団体日本庭園諮問委員会の委員、またアジア協会テキサスセンターの理事も務めていたことも紹介、ヒューストンにおける日本文化普及の取り組みを称えた。また、天皇誕生日レセプションを始めとする総領事館主催の行事において、生け花制作を支援してくれていることに感謝の言葉を述べた。

全盲海洋冒険家と懇親会

ヒューストン日本人会

ヒューストン日本人会は2月23日、全盲の海洋冒険家、岩本光弘氏を招き、サムスポート・レストランで懇親会を開いた。およそ20人が参加しザリガニを堪能した。岩本さんは自身の体験を語り、自身が取り組んでいる子供の自殺防止キャンペーンへの協力をお願いがあった。

岩本さんは16歳のとき視力を失い、怖くて一人で歩くこともできなくなつた。一生誰かに迷惑をかけるくらいなら死んだほうがましだと考え海に身を投げようとした。しかし死ぬことはできず、生かされていることに気づいた。命の大切さに気づいたという。岩本光弘さんは2019年にヨットで太平洋横断に挑戦し、同乗した米国人のダグラス・スミスさんと力を合わせ55日間これを達成した。全盲のセーラーが舵や帆を操る「ブラインドセーリング」での太平洋横断は世界初の快挙だった。

現在サンディエゴ在住の海洋冒険家の岩本さんはモチベーションナルス

岩本さんは4月14日に行われる宮古島トライアスロンに向けて禁酒していたため、ビールが飲めなかったのが残念だった。活動の詳細は hirowanoto.com

アメリカにいるメリット、活かせていますか?

米国生命保険に関する素朴な疑問から上手な活用方法まで、日本語で丁寧に説明いたします

- 万一の場合のご家族の保障に
- お子様の学資準備に
- 老後の資金準備に
- 将来のご家族の資産形成に

米国在住中のみご加入できます

米国保険の素朴な疑問

- ・私のビザでも加入できるの?
- ・帰国しても保険は続けられるの?
- ・商品説明は日本語で聞けるの?

まずは、日本語でお気軽にご連絡下さい。

TEL: 310-617-5782

E-mail: sfujikawa@pacificguardian.com

PACIFIC GUARDIAN LIFE 明治安田生命子会社

Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited

Texas Office: 23501 Cinco Ranch Blvd, Ste H120-666 Katy, TX 77494

只今、テキサスでは一緒に働ける方募集中!

日本人カイロプラクターによる 安心かつ効果的な治療

PRO RELIEF CHIROPRACTIC

ドロリナー真紀

テキサス州公認カイロプラクター

11999 Katy Freeway Suite 540
Houston, TX 77079
www.pror reliefchiropractic.com
Phone: 832-981-2333 (日本語可)

精神科、心療内科、カウンセリング

松木隆志医師

テキサスオフィス

(201)809-3508

心の不調、日本語でお気軽にご相談下さい

各種民間医療保険・海外旅行保険ご利用可

Texas.TakashiMatsukiMD.com

info@TakashiMatsukiMD.com

ソーシャルセキュリティやリタイアメント、保険に関する お悩み、ご相談は 堤 さとこ

CA Lic #0H62600

ソーシャルセキュリティアナリスト&ファイナンシャルプランナー

Financial Planning & Education Service

随時無料相談受付中、お気軽にどうぞ

E-mail: info@fpesusa.com

Tel: (714) 269-8892

A M ADAIR MYERS
S Y STEVENSON YAGI

弁護士

八木 謙一

企業法務、アメリカ進出、労働案件、遺産相続、離婚等、民事案件全般を扱います。

初回相談無料

英語・日本語どちらも対応可。お気軽にご連絡ください。

連絡先: **713-392-1092** [日本語携帯]

713-522-2270 [office]

Email: ky@am-law.com

URL: <http://www.am-law.com/lawyers/kenichi-yagi/>

ADAIR MYERS STEVENSON YAGI PLLC

24 Greenway Plaza, Suite 13005, Houston, Texas 77046

第62回さくら祭り~ジャパニーズ・ストリート・フェスティバル ガイド

4月13日(土) 14日(日) 開催 前売チケット販売中



SAKURAMATSURI
JAPANESE STREET FESTIVAL

さくらまつりのまわり方、見どころは以下の通り(2面記事も参照)

日時=2024年4月13日(土)14日(日) 両日も午前10時30分から午後6時
場所=ペンシルベニア通り Northwest (3rd & 7th Streetの間)
地下鉄でのアクセス: Archives-Navy Memorial (Yellow/Green Lines) または Judiciary Square (Red line)
入場口(3カ所)=
(1) Pennsylvania Avenue and 7th Street
(2) Constitution Avenue and 7th Street near National Gallery of Art
(3) John Marshall Park
料金=当日20ドル。前売り(12日まで)15ドル、2日券25ドル *12歳未満は無料
チケット&詳細=www.sakuramatsuri.org
問い合わせ=ワシントンDC日米協会、電話(202)833-2210 または sakuramatsuri@jaswdc.

特設パビリオン

●ジャパン・スマート・インフラストラクチャー

次世代のスマートでクリーンかつ効率的な米国のインフラとなる日本の技術とサービスを紹介。リニアモーターカーと次世代から。地下鉄車両からスマートシティ、5Gや5Kまで。

●カナリー・アーツ

料理コーナーが戻ってきた。地元から国際ブランドまでの日本の料理を紹介する。



★チルドレンズ・コーナー

セーラームーン・ダンサーズのライブ、ワタナベ・キミヨさんによる日本昔話の読み聞かせなども行われる。

●ビヨンド・トーキョー・パビリオン【日本の地方】

東京を超えて冒険する人々を待ち受ける文化、風景、製品を特集し、日本の有名な地域の多様性と専門性を紹介。旅行案内も。

●居酒屋

今年初登場。高級日本酒、焼酎、ウイスキーなどを試飲し日本の居酒屋文化を堪能する。獺祭(Dassai, 旭酒造)、いいちこ、北米酒造協会(SBANA)のまつり酒ガーデンなど。21歳以上(要ID)



4つのエリア

●アーツ&カルチャー

展示・体験ブースで、かるたや囲碁、折り紙・日本人形・盆栽など、普段なかなか体験できないような日本の伝統文化にふれることができる。また社団体のジャパニーズアメリカン・ケアファンド、非営利団体のテーブル・フォー・ツー、教育関係の継承センターやスタディ・ジャパニーズ・イン・アーリントン(SJA)、JETプログラムなどといった様々団体が、日本文化に触れる多様な機会を提供する。

●銀座マーケットプレイス

和菓子や絵画、着物、アクセサリなどの日本の芸術・手芸品を販売する商店が並ぶ。1つずつ手にとって日本の美を楽しむことができる。



●テイスト・オブ・ジャパン

お祭りに欠かせない日本食はここで楽しめる。約40軒の日本あるいはアジア料理のレストランが集まり、寿司や焼きそば、たこ焼きなどの料理が並ぶ。なお、白鶴利き酒パビリオンのほかキリンビール・ガーデンは全部で4カ所設置される。

●ジャパン・ナウ

現代文化や若者向けの展示を行うエリア。商店では日本の漫画・アニメ文化を代表するキャラクターグッズや現代ファッション、おもちゃなどを販売する。痛車の展示はここ。

<そのほか>



さくら祭り特製Tシャツとさくらちゃんのぬいぐるみ発売中。
www.sakuramatsuri.org で事前購入すると会場で受け取れる。
公式アプリあり。ホームページを通じて、あるいはApp Store または Google Play で「JASWDC ガイド」を検索し、iOS および Android デバイスにガイドをダウンロードする。

アメリカ確定申告は まだ間に合います

確定申告

プロの私におまかせください

アメリカ確定申告(法人・個人)を始め、IRSからの手紙対応、アメリカ会社設立、ペイロール、FBAR、不動産投資、オンラインビジネスサポート、ビザサポート、通訳翻訳(スペイン語)までサポートいたします。



「IRS監査プロテクションプラン」
一年間につき少額で
その年の申告書についての監査や手紙などの対応を
無制限におこなうプランがあります。
IRSへの電話も無制限におこないます

私から皆さまへのお約束

- お電話は必ずつながるようにします。もしボイスメールに
なかった場合でも、24時間以内に対応いたします。
- お客様に最高のご満足と納得のいくお値段で提供いたします。

ワシントンDC&ヒューストンの方はディスカウント

日本語フリーダイヤル ファックス 1-877-827-1040

電話 310-256-2526 メール info@1040me.com

住所: 18001 Old Cutler Rd, Suite 454, Miami, FL 33157

Website: 1040me.com

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます。

在外選挙の 制度と手続について

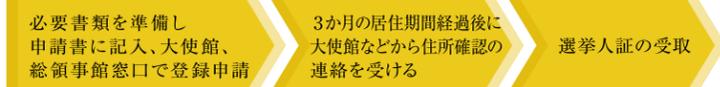
在留届の提出も
忘れずに!



登録・投票は 簡単です

在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に3か月以上居住(出国時登録申請者を除く)



在外投票は次の3つの方法から選択できます



同居家族による代理申請もできます。申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書、代理の方の旅券を御用意ください。申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

- 1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、
在アメリカ合衆国日本国大使館 (DC, MD, VA在住の方)
TEL: 202-238-6800
URL: https://www.us.emb-japan.go.jp
在ヒューストン日本国総領事館 (TX, OK在住の方)
TEL: 713-652-2977
URL: https://www.houston.us.emb-japan.go.jp

DA PUMP

1997年にデビューし数々のヒット曲を飛ばしてきたダンス&ボーカルグループ。2018年6月にリリースしたシングル「U.S.A.」はビデオ再生回数2億4千万回を超える大ヒット。21年には「Dream on the street」がオリコン・シングルランキング1位に。メンバーのISSAとKIMIがWISHにゲスト出演し、さくら祭りを盛り上げる。14日午後1時～3時、Jポップステージ。



KIKYO

沖縄アクターズスクールと東京の大手芸能事務所ライジング・プロダクションによる「次世代スター発掘・ワールドプロジェクト」出身の実力派歌手。沖縄出身で、小柄ながらもパンチのあるパワフルなボーカルで観客を魅了する。さくら祭りのステージでその才能とカリスマ性が披露される。13日午後4時30分～5時、キャピタルステージ。14日のWISHにもゲスト出演する。



4つのステージ

会場各所に4つステージが組まれる。Jポップ・ステージでは、KOHEIなど日本とアメリカで活躍するアーティストが出演する。DA PUMPらがゲストのWISHシーズン3はここだ。

キャピタルステージでは、沖縄のエイサーや太鼓など盛りだくさんのパフォーマンスを楽しめる。日本からはKIKYOやTAEKO、毎年大人気の玉川大学太鼓舞踊グループが出演予定。マーシャルアーツ・ステージでは剣道や柔道、弓道や合気道など圧巻の武術パフォーマンスが披露される。

さくらステージでは、ソーラン節や沖縄太鼓の伝統的なパフォーマンスが繰り広げられる。毎年選出される桜の女王と王女たちも登場する予定。

主な出演者

TAEKO

2021年にデジタルシングル「Queen Bee」でメジャーデビューを果たし、「第63回輝く！日本レコード大賞」の新人賞を受賞。「和製ビヨンセ」と称されるTAEKOはソウルフルなメロディーと幅広い歌唱力、そしてダイナミックなパフォーマンスで観客を魅了する。13日午後5時～5時30分、キャピタルステージ。また14日のWISHにもゲスト出演する。



「WISH」シーズン3

「Wish Let's Fly to Japan!」。日本で将来タレントとして活躍したい外国人を米国内で探し出す新人タレント発掘オーディション（TCスタジオ主催）のライブ収録。最初のシーズン1のファイナルは昨年3月にハリウッドで行われた。さくらまつりのステージではシーズン3のファイナルが行われる。オーディションの様子は収録され配信される。14日午後1時～3時、Jポップステージ。



玉川大学芸術学部・太鼓&舞踊チーム

お馴染みの玉川大学。1968年のヨーロッパ公演から始まり、世界中で現地研修を盛り込んだ公演旅行を行っている。03年からは毎年、米国桜祭り公演（4カ所）をしている。これまで20以上の大学のほか、NBA、MLBのオープニングや、桜祭りパレード、ケネディセンターでも演奏し人気を博してきた。13日午後2時30分～3時30分間、キャピタルステージ。



<その他のステージ出演者> abc順

Aikido Shobukan Dojo
AniParty
ANOVA
Bento Demonstration and Chopsticks
Challenge #EdamameChamp
Capitol Area Jodokai
CheeRing School/Capitol Movement/YA
Cheer/POM Squad
Cherry Blossom Cocktail Competition
DC Judo

DMV SUMO
Hideo - Shakuhachi
Hobyokan/NIH Kenjutsu Club
Japanese Culture Club at Geneseo
Japanese Immersion Program of Great Falls
Elementary School
JBE Band
Jpop Idol Matsuri
JTR Jujutsu
Kagami Biraki
KDC Mythic

Kenkonkai Dojo
Kloud 9
Kogyoku Yosakoi
Kohei
Miyako Taiko + MHTX
NCSS 2024 U.S. & Japan Cherry Blossom
Queens and Princesses
Nen Daiko
New York Taiko Aikokai (NYTAK)
Nihon Karate-do Itosu-Kai DC
Northern Virginia Kendokai (Capital Area)

Budokai - Kendo)
Okinawa Cultural Performance
Okinawa Karate and Cultural Center - Uechi
Ryu
Okinawa-Shinkanucha Band
Plus Ultra Entertainment
RYU JAPAN
Sakura Matsuri Fashion Show
Samurai Sword Soul
Shadow Combatives
Soniory

The Japanese Embassy Band
The Okinawan Eisa Drummers of Wis & Chin
Daiko of Maryland
V4r1ety
Washington Japanese Heritage Center (Keicho Center)
YABAIDORUU!!!
Yosakoi Dance Project - 10tecomai
風者 (Hoosier Yosakoi Team)
(イベントは予告なく変更されることがあります。ご了承ください)

SHO CHIKU BAI SHIRAKABEGURA

松竹梅白壁蔵

MIO

SPARKLING SAKE

霽

世界40カ国以上で愛される
スパークリング日本酒「霽」。

日本酒のおいしさをもっと
多くの人に伝えたい。。。
そんな思いからうまれました。



ALC.
5%

Imported by
TAKARA SAKE USA INC.
www.takarasake.com
Enjoy Responsibly.
© 2024 by Takara Sake USA Inc.

Size: 300 ML / 750 ML

2024 SAKURA MATSURI MAP

CELEBRATE JAPAN YOUR WAY WITH MORE THAN 100 VENDORS, EXHIBITS, & 30 PERFORMANCES ACROSS TWO DAYS!

MAP KEY

- FESTIVAL AREA
- ENTRANCE / EXIT
- EMERGENCY EXIT
- FIRST AID
- RESTROOM
- MATSURI MARKET & INFO BOOTH
- CHILDREN'S CORNER
- HAKUSURU SAKE PAVILLION
- KIRIN BEER STATION

PERFORMANCES: 4 stages with their own different themes, check out the schedule in the Matsuri app.

- TASTE OF JAPAN:** Over 30 food vendors, with some scattered snacks around the Matsuri. Explore the rich taste of Japanese cuisine.
- ARTS & CULTURE:** Experience Japanese culture firsthand at the Arts & Culture Area.
- JAPAN NOW:** Check out modern Japan and experience the newest goods, Japanese video games, and anime culture.
- GINZA MARKETPLACE:** Purchase Japanese and Japanese-inspired items, some handmade.

FEATURE PAVILIONS

- BEYOND TOKYO
- IZAKAYA
- JAPAN WOW!
- SMART INFRASTRUCTURE

Map Details:

- Entrances:** GINZA MARKETPLACE, ARTS & CULTURE, TASTE OF JAPAN
- Stages:** MARTIAL ARTS STAGE, J-POP STAGE, SAKURA STAGE, CAPITOL STAGE
- Zones:** GINZA MARKETPLACE (C16-30, C1-15), ARTS & CULTURE (OR 4-23, OR 1-3), TASTE OF JAPAN (B1-18, B19-30), JAPAN NOW (Y27-30, Y12-26, Y1-10)
- Landmarks:** Archives Navy Memorial-Penn Quarter Station, Embassy of Canada, National Gallery of Art West Building, National Gallery of Art East Building, Judiciary Square Metro Station, John Marshall Park

長年の派遣スタッフ管理経験から生まれたiiiHR。

サービスのご案内



給与計算代行サービス



- 各州の労働法・雇用法に合わせて給与処理業務へのアドバイス。
- 米国では特殊である駐在員給与の処理。
- 現地社員の給与処理 (Monthly, Bi-Weekly, Semi-Monthly)。
- 健康保険、401Kの天引きなど必要に応じて設定。
- チップを含む給与計算の助言やサポートも可能。
- 給与明細やW2など、各従業員がオンラインでログインし、閲覧・ダウンロードが可能でとても便利。

人事コンサルティングサービス



人事に関するご相談、並びに各種人事管理書類の作成を承ります。一部のサービス例:

- Employee Handbook の作成、並びに改定。
- 人事評価制のご相談や人事考課表の作成など。
- 従業員の Job Description 作成。
- COVID-19 (OSHA) 対応など。

お問い合わせ・お見積り等は、以下 Executive Consultant まで!
 DC: ウォーカー美希、dc@iicareer.com TX: 桑原典子、txsales@iicareer.com

人事情報管理ツール ご利用のおすすめ



主なメリット

- ◆ 人事アドミ: 時間と手間を軽減
- ◆ 法令遵守: 基礎的な条項を網羅
- ◆ クラウドサービス: 利便性を向上
- ◆ 格安なサービス料金: \$480/月~

機能

- Workplace Information - 会社・事業所の基礎情報の管理
- Workforce Information - 従業員の情報管理
- Online Timesheet - 人事担当による承認
- Recruitment Information - アプリカントの情報管理

心をつなぐ英語

岡崎 詩織

3

「No」と言われた人への言葉のかけ方

4月は日本では始まりの季節ですが、米国でも、特に高校生にとっていろいろと変化の多い時期です。12年生の生徒たちは、3月までに来た大学の可否の結果を消化したり、補欠合格の結果をやきもきして待ったりしているでしょう。また、4月末から学年度の終わりに向けて行われるプロムにおいては、友人や級友と行く人もいますが、勇気を出して好意を持つ相手を誘う人もいて、人間関係が変わったりもします。すべてうまくいけばいいですが、ただでさえ多感な10代の頃に「No」と言われると、成人以上に痛みを感じがちです。

そこで今回は、何かを断られた、特に若い人にかけることのできる言葉を取り上げます。

恋愛でも大学でも、今起きていることでその後の人生が大きく左右されると思う人も多いでしょう。そういった人には、This won't affect the rest of your life. と言い、人生の先輩として自分の経験を語り、20代以降も数多くの機会や決断があって今につながることを示せます。This is just a minor setback. という言葉で、一時的な後退であって挫折ではないことも伝えられます。

学校の場合は、その時不合格だったとしても、まずは別のところに入學し、あとから転学できる可能性があります。The timing just didn't work out. You can try again once you feel better prepared. と言えば、努力次第で状況を変えられる可能性を示し、もっと勉強しようという意欲を奮い立たせられるかもしれません。

特定の相手や学校しか好きになれない、と本人がその時思っている、家族や親しい友人から見れば、憧れに基

づく思い込みがあり、相性が合わないことが明らかだったりします。There are so many other options. と言って、理想的な人について一緒に考えたり、You might end up liking it once you're there. と合格済みや結果待ちの他の大学の長所について話し合ったりすることができます。

その人自身が否定されているわけではない、という点も理解してもらうことが重要です。大学は大量の願書を捌いていきますし、恋愛でも表面的な部分だけ見て断ってしまう10代の子は多いでしょう。It's nothing personal. と声をかけ、They're only judging you based on what they think they know about you. と説明することができます。本当にやめるべきと思われる相手や学校なら、You wouldn't want someone who doesn't understand your qualities anyway. と終止符を打つことができます。

将来に対する不安でいっぱいな10代の人たちには、一時的な悩みだと口で説明しても、なかなか理解してもらえないかもしれません。でも、慰めてもらった思い出や温かい言葉はきっと

心に残ります。成人し、後から振り返った時に、その言葉の意味がじんわりと心に浸透するでしょう。こういう時に交わす言葉は、長期的な効果があるからこそ、一層大切なものなのかもしれません。



■プロフィール
シアトルで生まれ、ホノルルと東京で育つ。Shiori Communications, LLCの代表として、DCを中心に、通訳、翻訳、広報、執筆活動を展開。言葉の力を通じて日米をつなぐことに情熱を注いできた。過去には米日カウンシルや在米・在英日本大使館の広報チームで勤務。通訳者としては、日米各地でハイレベルの会議、人的交流プログラム、文化イベントなどを担当。ダートマス大学で学士号、コロンビア大学の国際公共政策大学院とジャーナリズム大学院で修士号を取得。ブログ「tabula sarasara」更新中。

大蔵昌枝弁護士プロフィール



ジョージア州弁護士。アトランタにある Taylor English Duma LLP 法律事務所勤務。東京外国語大学中国語学科卒業後、日本にて証券会社や製造会社の国際事業部をの勤務を経て、97年に米国公認会計士試験に合格。2002年サウス・カロライナ州サウス・カロライナ大学ロースクールおよびビジネススクールを卒業。経営学修士号 (MBA)、法学博士号 (JD) を取得。現在は弁護士として移民法やその他の相談などを行っており、日本語、英語、中国語で対応できる。

そこが知りたい 移民法・雇用法 124

大蔵昌枝弁護士
テイラー・イングリッシュ・デューマ LLP 法律事務所

【F1プログラム延長】
OPTやSTEM-OPTの残り期間が少ない場合、大学の他のプログラムに入学してF1学生滞在在資格を延長することもできます。

【STEM/OPT延長】
F1学生の場合、OPT就労許可書を12カ月間まで申請できますが、STEM学位の学生はOPTをさらに2年延長することができます。このSTEM-OPT申請は、雇用主がE-Verifyに加入することが条件で、雇用主は研修計画を提出する必要があります。STEM学生はOPTを合計36カ月申請できるため、この間最多3回までH-1Bの抽選に登録することが可能です。ただし追加24カ月のSTEM-OPT期間は60日以上非雇用状態が続くとOPTが失効するので注意が必要です。

【H-1B枠免除枠】
大学機関、非営利の大学と連携プログラムがある機関(例: 大学から研修生を受けられている病院など)、もしくは政府や民間の非営利のリーダーシップ団体などH-1B枠免除の非営利団体が雇用主としてH-1Bを申請することができ、枠免除の雇用主のもとで就労が継続し、第2雇用主の下で仕事を続けることができます。枠免除団体の就労を辞めて、第2雇用主の元で働くためには、第2雇用主の同意を得る必要があります。

【J1企業研修(経験有)】
米国外の大卒で1年間の関連経験があれば、J1企業研修ビザを申請することもできます。米国外の大卒でなければ、米国外で5年間の関連職務経験が必要となります。研修期間は一般に18カ月まで、ホテル、旅行などのホスピタリティ関連事業の場合には12カ月までとなります。

【H3企業研修(経験無)】
米国外の研修に必要とする学歴や職歴がない場合は、H3研修ビザを検討することもできます。ただし、H3はJ1とは異なり、教室内での研修が主体となるため、実地研修は最小限にとどめなければなりません。研修期間は最長で2年間ですが、2年間全部使った場合、国外に6カ月でいなければ、その後H-1BやLビザを申請することはできません。

【B2観光滞在資格】
OPT終了後帰国する場合で、アメリカでの滞在を数カ月間延ばしたい場合は、学生滞在資格が失効する前に、滞在資格をB2観光カテゴリーに変更する申請を移民局に提出することができます。申請中はアメリカに滞在しながら審査を待つことができます。

【日本人以外】
日本人以外の場合、カナダ・メキシコ人であればTNビザ、オーストラリア人であればE3ビザの申請も検討できます。また、チリ・シンガポール人にはH-1B普通申請の6万5000枠の中から6800枠が別枠として設けられているので、これらの国籍保持者であれば、この枠がなくなるまでH-1Bの申請も可能です。

【日本人用ビザ】
日本人の場合、管理職経験あるいは専門的職務経験があれば、Eビザ条件を満たすアメリカの日系企業でEビザを申請するオプションがあります。職務経験のない新卒者であれば、OPTとSTEM-OPTの合計3年間に専門的経験を積み、それをもとにEビザを申請することも検討できます。

【関連企業間転勤ビザ】
OPTの期間終了後に米国外の関連会社で最低1年間専門経験を積み、1年後にLビザを申請するオプションもあります。なお、国外の雇用主とアメリカの雇用主は親子会社、同じ株主の関連会社など、Lビザの関連企業の条件を満たす必要があります。

【DISCLAIMER】
本雇用・労働・移民法ニュース記事は弁護士として法律上または専門的なアドバイスを提供を意図したものではなく、一般的情報の提供を目的とするものです。また、記載されている情報に関しては、できる限り正確なものにする努力をしておりますが、正確さについての保証はできません。しかも、法律や政府の方針は頻繁に変更されるものであるため、実際の法律問題の処理に当たっては、必ず専門の弁護士もしくは専門家の意見を求めて下さい。テイラー・イングリッシュ・ドウマ法律事務所および筆者はこの記事に含まれる情報や現実の問題に適用することによって生じる結果や損失に関して何ら責任を負うことは出来ませんのであらかじめご承知おき下さい。

**さくら新聞に
広告を
出しませんか**
Eメール: sales@iii-media.net
電話: (703)220-0922

大蔵昌枝 弁護士
taylor english Taylor English Duma LLP
the purpose-built law firm®
総合法律事務所
Direct: 678-426-4641 Fax: 770.415.0039
mokura@taylorengh.com
1600 Parkwood Circle, Suite 200, Atlanta, GA 30339
taylorengh.com
Aviation • Construction • Corporate • Bankruptcy • Data Security and Privacy • Employment & Immigration • Incorporation • Entertainment, Sports & Media • Environmental & Energy • Finance • Government • Health Care • Education • Insurance • Intellectual Property • Leisure & Hospitality • Litigation • Manufacturing • Real Estate • Restaurant • Staffing • Tax • Technology • Telecommunications, etc.

YUKI Nigori
UNFILTERED SAKE WITH NATURAL FLAVORS
Alcohol 10%
WHITE PEACH
LYCHEE
MANGO
STRAWBERRY NEW
CANTALOUPE NEW
Size: 375 ML
Kosher Certified No Sulfites Gluten Free
TAKARA SAKE USA INC.
www.takarasake.com Drink Responsibly.

Now recruiting students, all ages, and all experience levels for 2024-2025 productions. First 4 group lessons FREE !!!



尾上流-日本舞踊

ONOE SCHOOL OF DANCE
Kikuyuki no Kai Dance Troupe
Continental United States

Book the Kikuyuki Dancers to perform at your event. Schools, weddings, museums, businesses, government agencies, and more !!

Under the direction of master instructor Onoe Kikuyuki (師範尾上菊由起), the KIKUYUKI DANCERS have been performing regularly at international cultural events sponsored by the University of Maryland, George Mason University, the Japan-America Society of Minnesota, the Kennedy Center, the Japan Broadcasting Corporation (日本放送協会 NHK), and the Tokyo Asakusa Kokaido (浅草講会堂) over the past 30 years, to name just a few.



Natori Onoe Yubuki



Kikuyuki Dancers at Asakusa and NHK Tokyo, Japan



Natori Onoe Yuka

Three Instructor/Locations in the National Capital Area



Loudoun County, VA
Onoe School of Dance
Washington, DC Region
Natori Onoe Erika
Regional Director
erika@onoedance.com



Fairfax County, VA
Onoe School of Dance
Continental U.S.
Shihan Onoe Kikuyuki
National Director
kikuyuki@onoedance.com



Montgomery County, MD
Onoe School of Dance
Baltimore, MD Region
Natori Onoe Melanie
Regional Director
melanie@onoedance.com



Natori Onoe Yoshine and Natori Onoe Yuriki at Yokohama, Japan



Onoe Kikuyuki Shihan Certification Ceremony at Tokyo, Japan



Washington DC Millennium Stage



Kikuyuki Dancers at the George Mason University Harris Theater



Kikuyuki Dancers at The Kennedy Center Terrace Theater



Natori Onoe Kikumirei, Regional Director, Atlanta, GA Performing at the Kennedy Center

PRIVATE LESSONS ALSO AVAILABLE
Two additional studios, Atlanta and Sacramento, offer similar programs.

KABUKI MAKEUP
KIMONO DRESSING

YUKATA ZARAI STUDIO DANCE RECITALS



Natori Onoe Yuzuki



Natori Onoe Kikuremi, Regional Director, Sacramento, CA Performing at Asakusa, Japan

For More Information, please contact Onoe Ryu Dance Enterprises, LLC
703-631-2163 • info@onoedance.com • www.onoedance.com
Facebook.com/onoedanceusa/ • Instagram.com/onoedanceusa/



Jme

日本の番組、 アメリカで 観られます

テレビジャパンが **Jme** (ジェイミー) に生まれ変わりました!

NHKと民放のいいとこ取り!
定額見放題のインターネット動画配信サービス!
ライブチャンネルにオンデマンドも!

新規登録で

新サービス開始記念

30日間無料!

2024.3.20 Wed ▶ 4.30 Tue

詳しくはこちらから

watch.jme.tv



キャンペーン特典は **ウェブサイトからの新規登録** に限ります。

上記期間中に新規登録すると、開始日から30日間無料でお試しいただけます。

キャンペーン後のJme視聴料はUS\$25/月額となります。

Jmeは日本の著作権保持者から正式に許諾を受けた安心安全なサービスです。